



## SCHEDA INSEGNAMENTO

**Titolo insegnamento:** Mediazione Linguistica Orale Italiano-Nederlandese 2

**Corso di laurea:** Mediazione linguistica 3° anno 2025-26

**Docente:** Adrianus van Ingen

**Obiettivi formativi:** alla fine del corso gli studenti devono essere capaci di usare la tecnica di interpretazione dialogica IT-NL di base in contesti vari, tenendo conto dell'indirizzo scelto dagli studenti.

**Metodologia formativa:** breve ripasso della traduzione a vista (TAV). Introduzione al ruolo e alla deontologia dell'interprete (dialogico). Simulazione di situazioni reali in cui l'interprete dialogico opera. Ove necessario esercizi per migliorare il nederlandese attivo degli studenti.

**Materiale Didattico di Supporto:** materiale sul ruolo e la deontologia del mediatore/interprete. Giochi di ruolo per simulare le situazioni reali in cui opera l'interprete dialogico, usando anche audio, video e materiale online, con un occhio di riguardo per la realtà nederlandese e belga/fiamminga.

**Modalità e frequenza delle valutazioni in itinere:** valutazione continua dell'apprendimento degli studenti, con verso la fine del corso la simulazione di una sessione d'esame.

**Modalità di verifica dell'apprendimento:** la valutazione finale durante le sessioni d'esame.